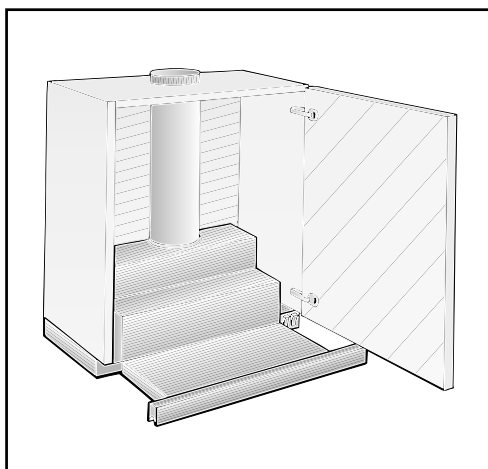


SIEMENS

Инструкция по эксплуатации



Вытяжка

LI 16...

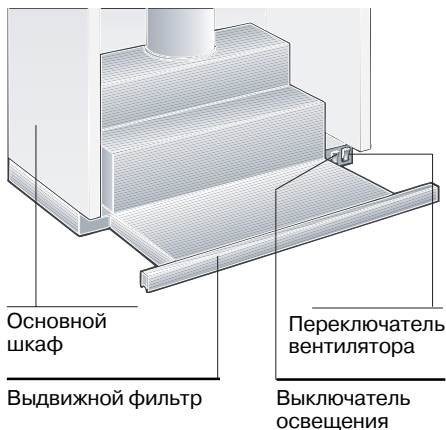
LI 23...

LI 28...

901763

Перед чтением инструкции по эксплуатации откройте, пожалуйста, стр. 6-7 с иллюстрациями.

Описание прибора



Режимы работы

Режим удаления отработанного воздуха:

- Вентилятор вытяжки засасывает кухонный чад и направляет его через жировоспринимающий фильтр наружу.
- Жировоспринимающий фильтр поглощает жировые компоненты кухонного чада.
- Кухня очищается от жира и запахов.

Режим с рециркуляцией воздуха:

- Для этого должен быть установлен угольный фильтр (см. «Фильтры и уход за ними»).

⚠ Полный набор для монтажа, а также запасной фильтр можно приобрести в **специализированном магазине**. Соответствующие каталожные номера принадлежностей Вы найдете на стр. 5.

- Вентилятор вытяжки засасывает кухонный чад и после пропускания его через жировоспринимающий фильтр и угольный фильтр возвращает очищенный воздух в кухню.
- Жировоспринимающий фильтр поглощает жировые компоненты кухонного чада.
- Угольный фильтр связывает пахучие вещества.

Перед первым использованием вытяжкой

Важные указания:

Вытяжка отвечает соответствующим предписаниям техники безопасности.

Ремонт вытяжки должен производиться только специалистом.

Проведенный неправильно ремонт может привести к возникновению значительной опасности для пользователя.

⚠ Подключение вытяжки и ввод ее в эксплуатацию должны осуществляться только специалистом.

⚠ Утилизируйте упаковочный материал в соответствии с существующими правилами (см. инструкцию по монтажу).

⚠ Пользуйтесь вытяжкой только с винченными лампами.

⚠ Никогда не пользуйтесь вытяжкой без жировоспринимающего фильтра.

⚠ Перегретые жиры и растительное масло легко могут воспламениться. Поэтому блюда, готовящиеся на жиру или растительном масле, не оставляйте без присмотра.

⚠ Не обжигайте продукты под вытяжкой.
! Поглощающий жир фильтр может воспламениться (от языков пламени).

⚠ Эксплуатация вытяжки над очагом для твердого топлива (уголь, дрова и т.п.) возможна только с ограничениями (см. инструкцию по монтажу).

⚠ Газовыми конфорками всегда пользуйтесь в соответствии с существующими правилами.

Важно:

Пламя газовых конфорок всегда должно быть закрыто кухонной посудой.

! Открытое пламя газовых конфорок может повредить вытяжку вследствие интенсивного теплообразования.

Пользование вытяжкой

 Кухонный чад эффективнее всего устраняется если:

- вентилятор включать** в начале приготовления пищи;
- вентилятор выключать** лишь через несколько минут после окончания приготовления пищи.

Включение вентилятора:

1. Вытяните выдвижной фильтр за ручку.
 - Вентилятор работает.
2. Установите вентилятор на желаемый уровень.

Кнопки управления различных моделей:



Уровень 3

Уровень 1

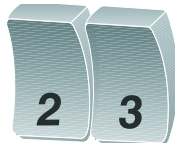
Уровень 2



Уровень 1



Уровень 2



Уровень 3



Уровень 1

ВЫКЛ

Уровень 2

Выключение вентилятора:

- Выдвижной фильтр задвиньте до упора.

Указание: при повторном вытягивании выдвижного фильтра вентилятор работает на установленном в последний раз уровне.

Освещение:



ВЫКЛ

ВКЛ

Указание: освещением можно пользоваться в любое время, даже когда выдвижной фильтр задвинут.

Фильтры и уход за ними

Для поглощения жирных компонентов кухонного чада установлен жиропоглощающий металлический фильтр.

Фильтровальные прокладки состоят из негорючего металла.

Внимание:

При возрастании насыщенности жиросодержащими осадками воспламеняемость повышается, а работа вытяжки может нарушаться.

Важно:

Своевременно чистите жиропоглощающий металлический фильтр.

Фильтры и уход за ними

Чистка металлического жиропоглощающего фильтра:

При обычном режиме работы (1-2 часа в день) металлический жиропоглощающий фильтр следует чистить через 8-10 недель.

- ❑ Чистка может проводиться в посудомоечной машине. При этом возможно легкое изменение окраски.

Важно:

Не чистите пересыщенный металлический жиропоглощающий фильтр вместе с посудой.

- ❑ При ручной чистке замочите фильтровальные прокладки на несколько часов в горячем растворе моющего средства. Затем почистите их щеткой, как следует прополоскайте и дайте стечь воде.
- ❑ **Используйте только оригинальный фильтр.** Только при использовании оригинального фильтра гарантируется оптимальная работа вытяжки.


Снятие и установка фильтровальной рамки, рис. 1

Снятие (демонтаж):

1. Вытяните выдвижной фильтр до упора.
2. Надавите на защелку фильтровальной рамки в направлении, указанном стрелкой.
 - ❑ При наличии двух жиропоглощающих фильтров сначала снимите передний.
3. Фильтровальную рамку откиньте вбок и снимите.

Установка:


1. Вытяните выдвижной фильтр до упора.
2. Фильтровальную рамку вставьте в держатель под наклоном, откиньте кверху и закрепите, надавив на защелку.
 - ❑ При наличии двух жиропоглощающих фильтров установите в выдвижной фильтр сначала заднюю, а потом переднюю фильтровальные рамки.

 Убедитесь, что жиропоглощающий фильтр надежно закреплен с обеих сторон.

Угольный фильтр:

Для связывания пахучих веществ в режиме рециркуляции воздуха.

Угольный фильтр устанавливается в вытяжке поверх жиропоглощающего фильтра.

1. Снимите жиропоглощающий фильтр (см. «Фильтры и уход за ними»).
2. Слева и справа вставьте в корпус прибора два прилагаемых пластмассовых держателя и привинтите каждый одним винтом (необходимо только при первой установке угольного фильтра). Рис. 2.
3. Угольный фильтр вставьте в корпус вытяжки снизу и проверьте, вошел ли он в зацепление с обеих сторон. Рис. 3.
 -  При этом кромка на угольном фильтре должна быть внизу. Рис. 3.
4. Снова установите жиропоглощающий фильтр (см. «Фильтры и уход за ними»).

Снятие (демонтаж):

Снятие активного угольного фильтра происходит в обратной последовательности. Для этого надавите на защелку в наружном направлении.

Замена активного угольного фильтра:

При обычном режиме работы (1-2 часа в день) угольный фильтр следует менять примерно 1 раз в год.

Угольный фильтр Вы можете купить в **специализированном магазине** (см. «Специальные принадлежности»).

- ❑ **Используйте только оригинальный фильтр.** Только при использовании оригинального фильтра гарантируется оптимальная работа вытяжки.

Утилизация старых активных угольных фильтров:

- ❑ Угольные фильтры не содержат ядов. Они могут утилизироваться как обычный мусор.

Чистка и уход

Обесточьте вытяжку, вынув вилку из розетки или отключив предохранитель.

- ❑ При замене жиропоглощающего фильтра (см. «Фильтры и уход за ними») очистите доступные части корпуса от осевшего на них жира. Тем самым устраняется опасность пожара и обеспечивается нормальная работа прибора.
- ❑ Для чистки вытяжки применяйте горячий щелочной раствор.
- ❑ При более сильных (или старых) загрязнениях используйте средства для мытья окон.

Крашенные поверхности, пластмассовые детали:

- ❑ Не используйте абразивные чистящие средства или царапающие губки.
- ❑ Нанесите слабый щелочной раствор или разведенное средство для мытья окон на мягкую, влажную тряпку.
- ❑ **Указание:** не воздействуйте на пластмассовые поверхности спиртом – могут появиться матовые пятна.
- ❑ **Осторожно!** Кухню как следует проветривайте, избегайте открытого пламени.
- ❑ Снова вставьте вилку в розетку или включите предохранитель.

Для приборов со стеклянной пластижкой в вытяжке:

- ❑ Стеклянная пластижка снимается и моется в посудомоечной машине.
- ❑ Для снятия пластижки надавите на язычки в наружном направлении. Рис. 4.

Замена лампы

1. Выключите вытяжку и обесточьте ее, вынув вилку из розетки или отключив предохранитель.
2. Вытяните выдвигной фильтр до упора.
3. Покрышку лампы выдвиньте вперед. Рис. 5.
4. Замените лампу. Рис. 6. (Стандартная свечеобразная лампа, максимум 60 Вт, цоколь E14.)
5. Снова установите покрышку лампы. Рис. 5.
6. Снова вставьте вилку в розетку или включите предохранитель.

Неисправности

В случае появления вопросов или неисправностей вызывайте Сервисную службу (см. список адресов Сервисной службы).

При вызове Сервисной службы, пожалуйста, укажите заводской (E-Nr.) и серийный (FD) номера Вашего прибора.

E-Nr.	FD
-------	----

Запишите эти номера. Вы найдете их на типовой табличке внутри вытяжки после того, как снимите решетку фильтра.

		<p>LZ34500</p>
	<p>296178</p>	
	<p>086244</p>	
	<p>Металл: LZ33050</p>	
	<p>Алюминий: LZ33070</p>	
	<p>Пластмасса: LZ33020</p>	

Рис. 1

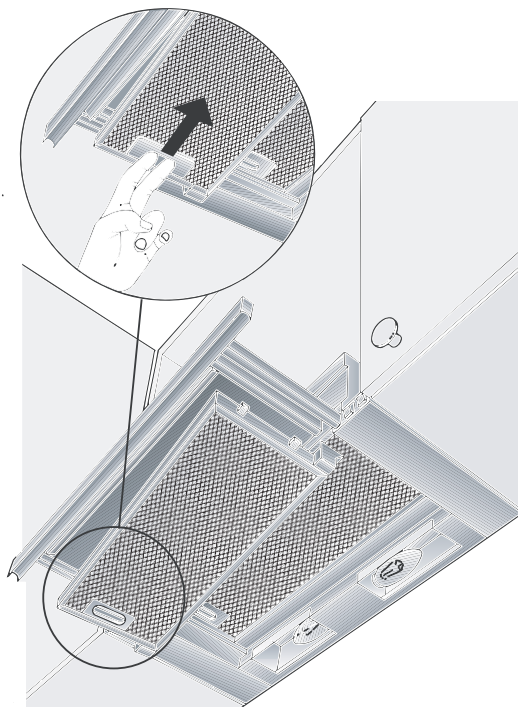


Рис. 2

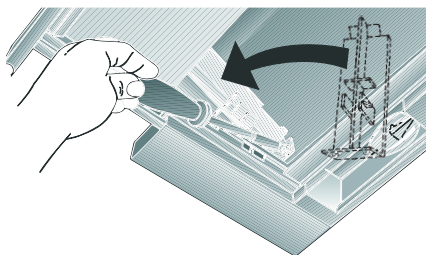


Рис. 3

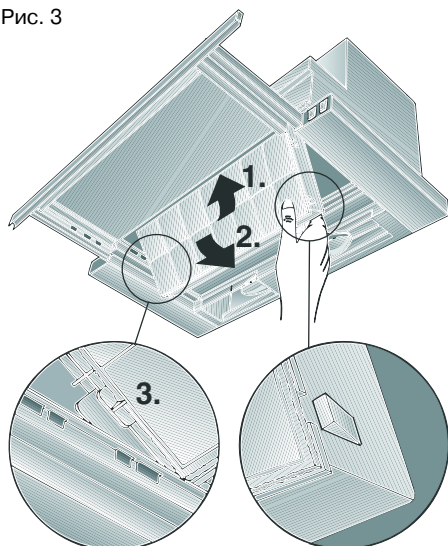


Рис. 4

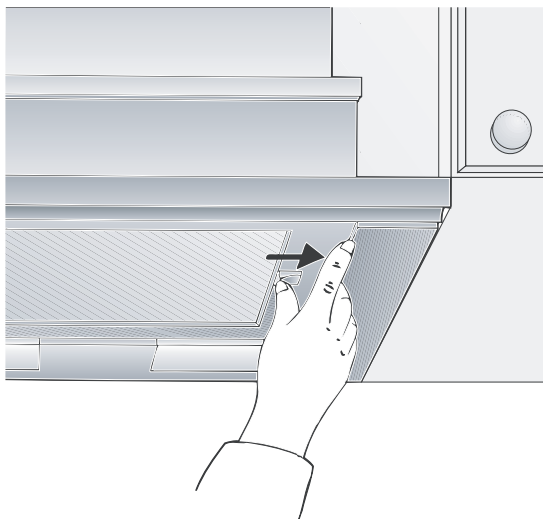


Рис. 5

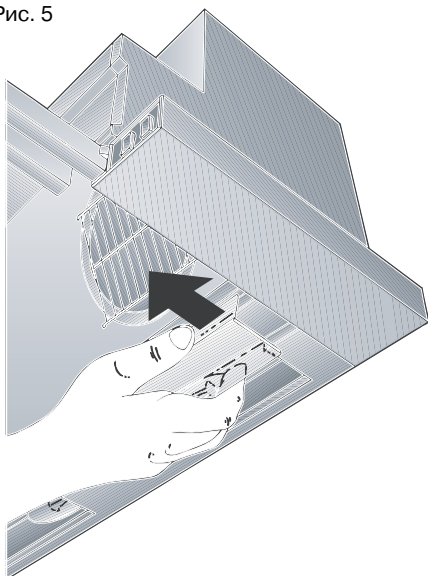
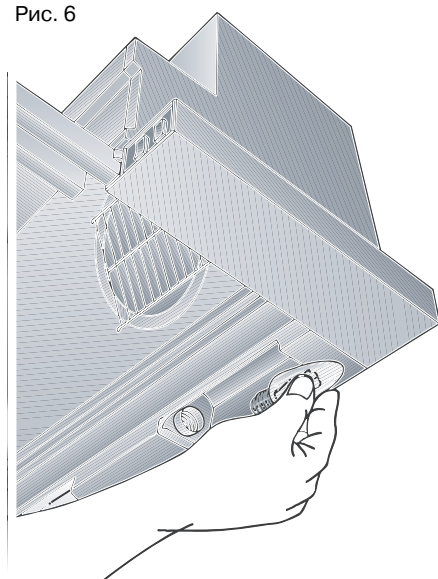


Рис. 6



Перед чтением инструкции по монтажу откройте, пожалуйста, стр. 13-17 с иллюстрациями.

Инструкция по монтажу вытяжки / Важные указания

⚠ Старый прибор отнюдь не является не имеющим никакой ценности утилем. С помощью безопасной для окружающей среды утилизации можно получить обратно ценное сырье.

Перед утилизацией старого прибора приведите его в негодное состояние.

⚠ При транспортировке Ваш новый прибор защищен упаковкой. Все используемые при этом материалы безвредны для окружающей среды и могут быть переработаны для повторного использования. Пожалуйста, внесите свой вклад в защиту окружающей среды правильной утилизацией упаковочного материала.

Информацию о способах утилизации отходов Вы можете получить у продавца или в местной администрации.

⚠ Вытяжкой можно пользоваться в режиме удаления отработанного воздуха и в режиме рециркуляции воздуха.

⚠ Всегда устанавливайте вытяжку над центром конфорки.

⚠ Минимальное расстояние между электрическими конфорками и нижним краем вытяжки: **430 мм**, рис. 1.

Дополнительные указания для газовых плит:

⚠ Следует обратить внимание на действующие предписания по установке газовых приборов, а также указания изготовителя газовых приборов.

⚠ Вытяжка должна устанавливаться таким образом, чтобы только с одной стороны от нее находился высокий шкаф или стена. Расстояние не менее 50 мм.

⚠ Монтаж вытяжки над газовыми горелками допустим при минимальном расстоянии 650 мм – рис. 1, если не превышаются следующие номинальные тепловые нагрузки:

❑ Газовые плиты

Нагрузка одной конфорки	макс. 3,0 кВт
Нагрузка всех конфорок	макс. 8,3 кВт
Нагрузка духовки	макс. 3,9 кВт

❑ Газовые электроплиты

Нагрузка одной конфорки	макс. 3,9 кВт
Нагрузка всех конфорок	макс. 11,3 кВт

❑ Газовая стеклокерамическая варочная панель

Сведений о номинальных тепловых нагрузках для закрытых газовых стеклокерамических варочных панелей нет. Обязательное обратите внимание на указания изготовителя варочной панели.

❑ Плиты для твердого топлива

Максимальная номинальная тепловая нагрузка и минимальное расстояние до вытяжки должны быть такими же, как и для газовых плит.

⚠ Монтаж вытяжки над пожароопасным (например, вследствие образования искр) очагом для твердого топлива допустим только если очаг имеет **неснимаемое покрытие** и соблюдаются специфические предписания данной страны. Эти ограничения не касаются газовых плит и газовых электроплит.

⚠ Чем меньше расстояние между вытяжкой и конфорками, тем больше вероятность образования снизу на колпаке капель из восходящего водяного пара.

Режим удаления отработанного воздуха

Рис. 2

Отработанный воздух подается через вентиляционную шахту наверх или выводится через стену наружу.

Отработанный воздух не должен выводиться ни через находящуюся в эксплуатации дымовую трубу, ни через вентиляционную шахту очага.

Для удаления воздуха через не находящуюся в эксплуатации дымовую трубу следует получить разрешение квалифицированных специалистов, отвечающих за очистку труб.

При удалении отработанного воздуха через вытяжку и одновременном пользовании связанным с дымовой трубой обогревательным устройством (например, нагревательными приборами с использованием газа, нефти или угля; проточным нагревателем; водоподогревателем) **необходимо обеспечить приточный воздух в количестве, необходимом для горения очага.**

По соображениям безопасности требуется, чтобы в помещении, где установлено отопительное или нагревательное оборудование с открытым огнем, давление воздуха по сравнению с атмосферным было понижено не более чем на 4 Па (0,04 мбар).

Этого можно достичь, если воздух будет протекать через незапирающиеся отверстия – например, двери, окна, отверстия приточно-вытяжной вентиляции в стене, или с помощью других технических мер – например, одновременного блокирования других устройств. Одних отверстий приточно-вытяжной вентиляции не достаточно.

Примечание: всегда следует учитывать вентиляционную систему всей квартиры. При применении варочных приборов – таких, как газовые плиты или газовые электроплиты, этим правилом можно пренебречь.

При отводе отработанного воздуха обратите внимание на ведомственные инструкции.

В режиме рециркуляции воздуха (с применением угольного фильтра) вытяжкой можно пользоваться без ограничений.

В режиме удаления отработанного воздуха в вытяжке следует установить клапан обратного потока, если его нет в вентиляционной шахте или трубке для отработанного воздуха. Рис. 2.1.

Если обратный клапан не прилагается к прибору, Вы можете купить его в специализированном магазине (см. «Специальные принадлежности» на стр. 5).

Монтаж клапана обратного потока:

1. Вырежьте в воздушном патрубке предохранительную сетку. Рис. 3.
2. Вставьте клапан обратного потока в опорные отверстия воздушного патрубка. Рис. 4.

Если отработанный воздух удаляется через наружную стену, следует использовать для этой цели телескопические стенные коробки. Рис. 2.1.

Соединение вытяжки с телескопической стеной коробкой осуществляется:

- через шланг или трубку для отработанного воздуха.

Оптимальная мощность вытяжки достигается при:

- короткой, ровной отводной трубе;
- меньшем количестве изгибов;
- как можно большем диаметре трубы (лучше всего 120 мм) и большем радиусе изгиба трубы.

Круглая труба:

Мы рекомендуем внутренний диаметр не менее 120 мм.

- Плоские каналы** должны иметь внутреннее поперечное сечение, эквивалентное круглой трубе с внутренним диаметром 100/120 мм.
диаметр 100 мм ~ 78 см²
диаметр 120 мм ~ 113 см²

При использовании труб с другим диаметром:

- вставьте уплотнительные прокладки.
- При **отводе отработанного воздуха** позаботьтесь о достаточном притоке воздуха.

Отвод отработанного воздуха наверх:

- ❑ Для этого проделайте отверстие в крышке основного шкафа с вырезом для питающего электрошнура. Рис. 5. (Шаблон (I) прилагается.)

Отвод отработанного воздуха прямо вниз:

– внутри основного шкафа –.

- ❑ Для этого проделайте отверстие в задней стенке основного шкафа с вырезом для питающего электрошнура.

Присоединение для отвода воздуха трубы Ø 100 мм

- ❑ Вырежьте в воздушном патрубке предохранительную сетку. Рис. 3.
- ❑ Прикрепите на месте выхода воздуха переходник (прилагается или можно купить в специализированном магазине). Рис. 6.

Присоединение для отвода воздуха трубы Ø 120 мм

- ❑ Вырежьте в воздушном патрубке предохранительную сетку. Рис. 3.

Режим с рециркуляцией воздуха

Рис. 7

- ❑ Сугольным фильтром, если нет условий для режима отвода отработанного воздуха.

 Полный набор для монтажа, а также запасной фильтр можно приобрести в **специализированном магазине**. Соответствующие каталожные номера принадлежностей Вы найдете на стр. 5.


Электрическое подключение

Вытяжку следует подключать только к установленной в соответствии с предписаниями розетке.

Розетку устанавливайте по возможности непосредственно над основным шкафом или в непосредственной близости от него.

Электрические характеристики:

Вы можете найти на типовой табличке внутри прибора после снятия рамки фильтра.

 **Ремонт** производить при отключенном от сети приборе.

Длина соединительного провода: 1,30 м.

При необходимости фиксированного постоянного подключения:


В любом случае подключать прибор к электросети должен квалифицированный электрик.

При установке предусматриваются размыкающие устройства с расстоянием между контактами не менее 3 мм. Сюда относятся LS-переключатели и контакторы.

Эта вытяжка соответствует предписаниям европейского сообщества относительно радиопомех.

Инструкция по монтажу вытяжки / Установка

Подготовка основного шкафа


 Проследите за тем, чтобы минимальное расстояние между конфорками плиты и вытяжкой составляло 650 мм (для газовых конфорок) или 430 мм (для электрических конфорок).

Вытяжка предусмотрена для установки в основной шкаф со следующими размерами (рис. 8):

ширина: 600 мм
глубина: 280–350 мм
высота: не менее 300 мм

Подготовка:

1. Удалите днище шкафа (в случае, если оно имеется).

 Должна быть обеспечена устойчивость шкафа.

2. Наметьте на внутренних стенках шкафа справа и слева по две точки – места, где будет крепиться вытяжка. Рис. 8.
Сверлить:
Ø 2 мм – глубина макс. 10 мм.

Внимание:

- Для того, чтобы наметить места крепления вытяжки, воспользуйтесь прилагаемым шаблоном (II). Рис. 8.
- Места крепления вытяжки на шаблоне рассчитаны таким образом, чтобы можно было установить на корпусе планку с ручкой толщиной 20 мм. Рис. 8.
- Положение планки с ручкой за счет упора может быть смещено вперед. (Рис. 8.1, размер Δ).


При глубине шкафа более 280 мм прибор можно сдвинуть назад ...


... если кромка света под шкафом сдвинута назад,

... если толщина планки с ручкой более 20 мм.

Для этого шаблон (II) соответственно сдвиньте назад. Рис. 8.

3. Выровняйте и прикрепите прилагаемые крепежные планки. Рис. 9.

 Обратите внимание на толщину боковых стенок шкафа (16 или 19 мм). Рис. 9, размер X.

 Если глубина шкафа менее 280 мм, следует удалить заднюю стенку высотой 250 мм. Рис. 5.

Установка в основной шкаф

1. Снимите рамку фильтра (см. инструкцию по эксплуатации).
2. Выровняйте дверцы шкафа, если после установки вытяжки петли больше не доступны.
3. Поднимите вытяжку в шкаф снизу и прижмите так, чтобы монтажные скобы справа и слева вошли в зацепление. Рис. 10.
4. Вытяните выдвигающий фильтр до упора.
5. Ввинтите для укрепления вытяжки по два винта справа и слева, не затягивайте. Для этого слегка приподнимите вытяжку. Рис. 11.
6. Выровняйте вытяжку в шкафу и затяните винты. Рис. 11.
7. Проведите сетевой шнур через отверстие в основном шкафу и установите трубное соединение. Рис. 12.
8. Подключите прибор к электросети.
9. При необходимости уменьшите перекрытие стены до необходимого размера (например, отпилите) и укрепите основную часть шкафа. Рис. 13.

Установка ручки:

- К выдвигающему фильтру необходимо прикрепить ручку.
- Ручку можно сделать из подходящего к кухонной мебели дерева или же можно использовать прилагаемую ручку. (см. специальные принадлежности, стр. 5).

1. По прилагаемому шаблону (III) наметьте на ручке шилом две точки для отверстий. Рис. 14.

Сверлить:

Ø 2 мм – макс. глубина 10 мм.

2. Выровняйте ручку и привинтите ее двумя прилагаемыми винтами. Рис. 15.
3. Установите рамку фильтра (см. инструкцию по эксплуатации).

Инструкция по монтажу вытяжки / Установка

Указание: корпус вытяжки внутри основного шкафа можно облицевать (например, древесностружечной плитой).

При этом обратите внимание:

- Не следует накладывать промежуточное основание на корпус вытяжки.
- Переднюю облицовку не следует крепить на корпус.
- Необходимо обеспечить доступ к прибору сотрудников Сервисной службы.

Демонтаж:

Демонтаж происходит в обратной последовательности.

Указание: при режиме рециркуляции воздуха следует снять угольный фильтр и пластиковые держатели, чтобы обеспечить доступ к крепежным винтам и монтажным скобам.

Вес вытяжки:

Режим удаления воздуха 9,5 кг

Режим рециркуляции 10,5 кг

Изготовитель оставляет за собой право на изменение конструкции прибора в целях технического усовершенствования.

Рис. 1
ГАЗОВАЯ
ПЛИТА



ЭЛЕКТРОПЛИТА



Рис. 2

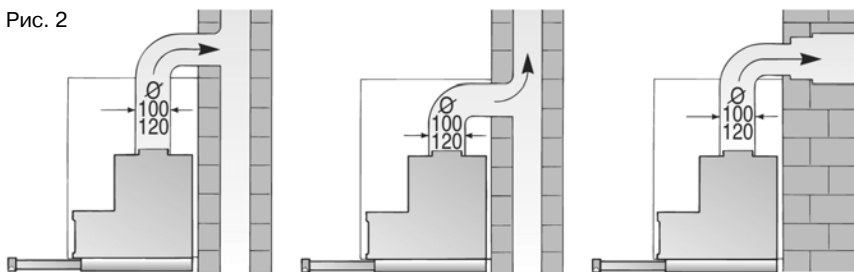


Рис. 2.1

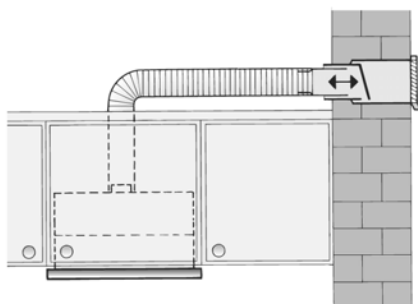


Рис. 3

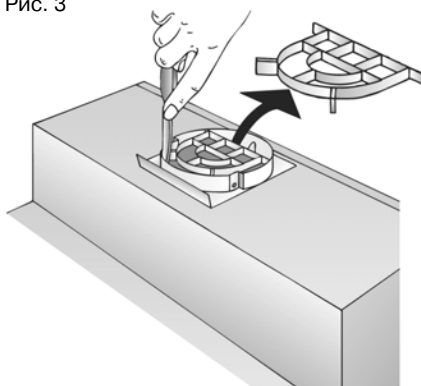


Рис. 4

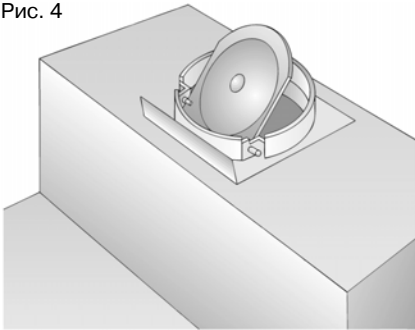


Рис. 5

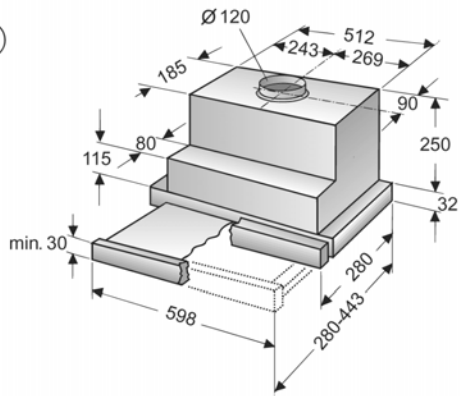
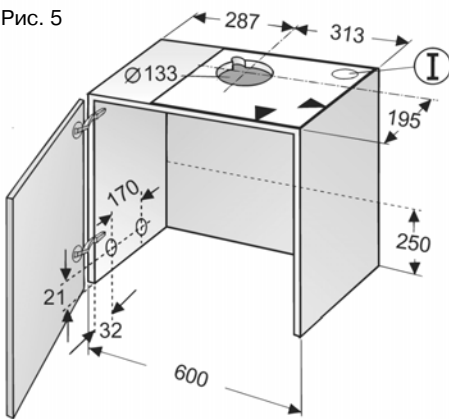


Рис. 6

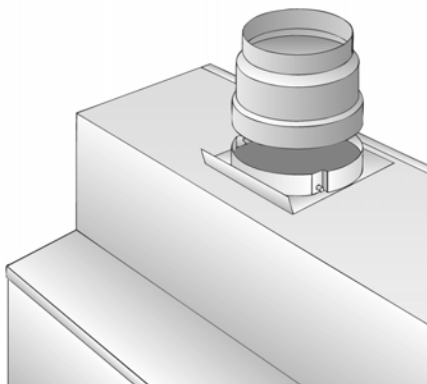


Рис. 7

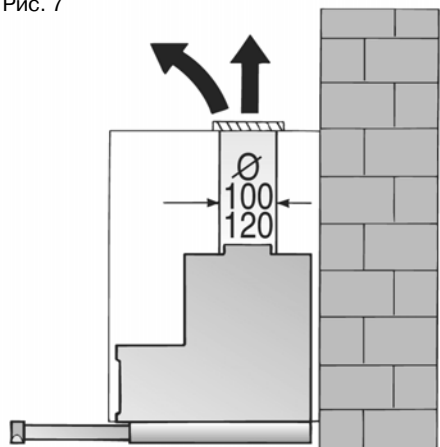


Рис. 8

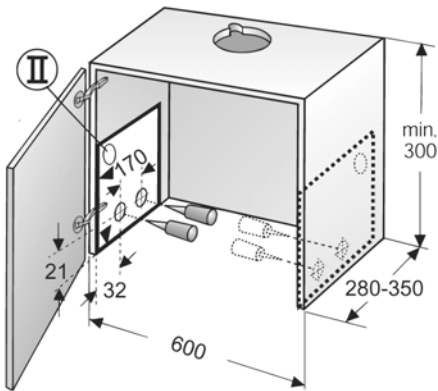
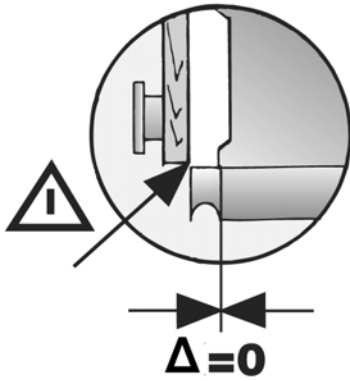


Рис. 8.1

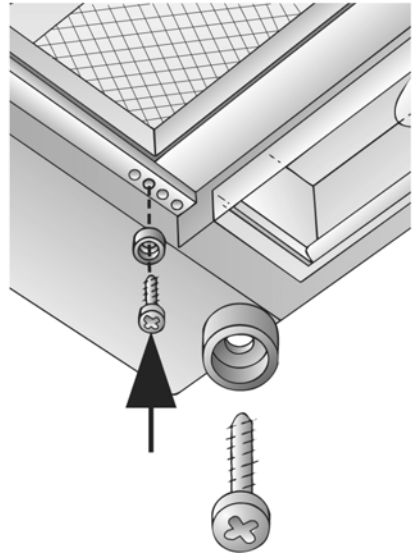
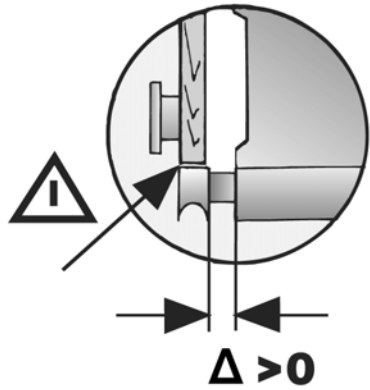


Рис. 9

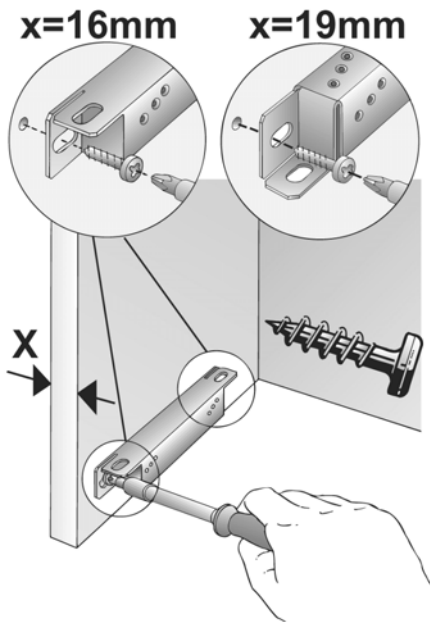


Рис. 10

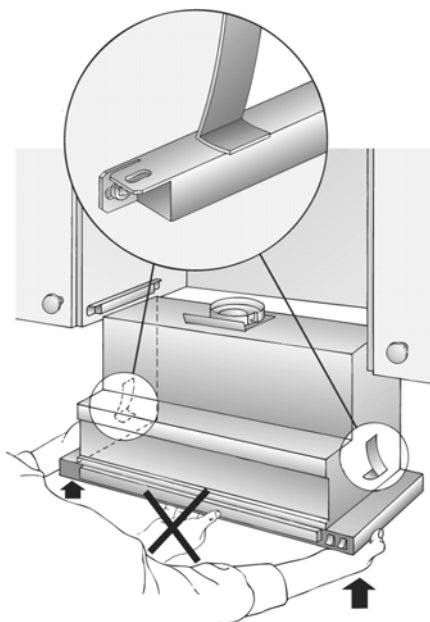


Рис. 11

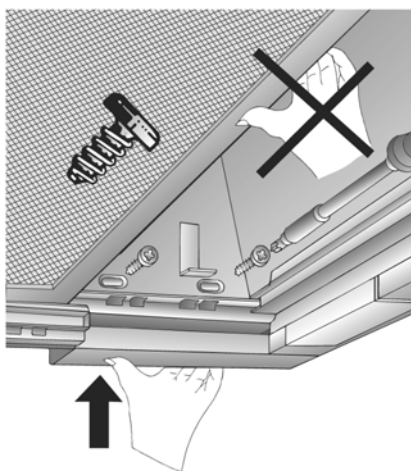


Рис. 12

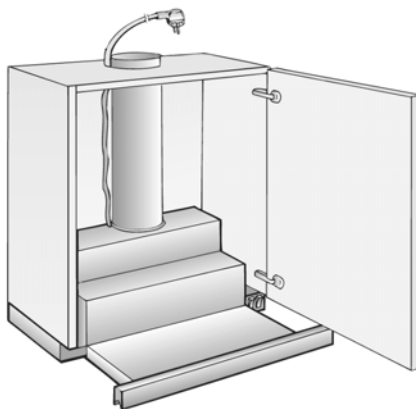


Рис. 13

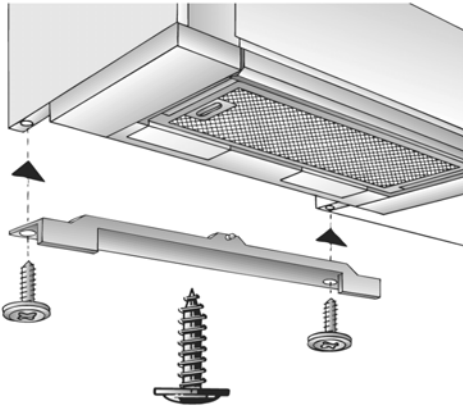


Рис. 14

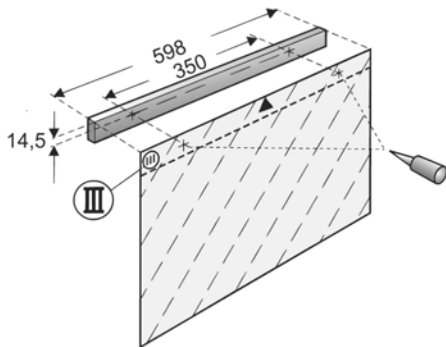


Рис. 15

